MAUGUIN CITAGRI
111, bd des Loges
53 940 Saint Berthevin
Tél. : 02 43 64 16 41 / Tél : 02 43 64 16 59
Site internet : www.mauguin-citagri.com

MANUEL D'UTILISATION

POUR

ENFOUISSEUR A DENTS

02 / 2011

ENFOUISSEUR 19 DENTS, 6 METRES, REPLIABLE.

NOTES POUR L'UTILISATEUR

Ce manuel de l'utilisateur a été rédigé à l'intention des utilisateurs, réguliers ou non, des véhicules de la marque MAUGUIN-CITAGRI. Ce document indique toutes les procédures à réaliser et toutes les précautions à prendre pour utiliser, entretenir et réparer en toute sécurité votre machine. Ce manuel d'utilisation doit être considéré comme partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner. Elle est à lire avant toute utilisation et à conserver pour consultations ultérieures.

Différents pictogrammes sont apposées sur la machine afin d'attirer votre attention sur des risques potentiels. Ces symboles de mise en garde identifient des messages importants à respecter pour votre sécurité. Lorsque vous rencontrez ces symboles, soyez attentif aux risques potentiels de blessures. Lisez donc attentivement le message qui suit et informez les autres utilisateurs.

Les interventions réalisées par une personne non autorisée risquent d'invalider la garantie de votre machine. Ne modifiez pas vous même ou ne faites pas modifier par une autre personne votre machine et ses accessoires sans vous assurer que vous y êtes autorisés par le présent manuel. En cas de doute, contactez le concessionnaire.

Le non-respect des règles énoncées dans ce manuel peut rendre votre machine dangereuse. En cas de dégâts ou de blessures, la responsabilité du fabricant sera entièrement dégagée.

En cas d'incompréhension de certains articles contenus dans ce document, contactez le concessionnaire qui pourra vous apportez un renseignement complémentaire.

Enfin, les réglementations relatives à la sécurité du travail et à la circulation routière (code de la route et arrêtés préfectoraux) doivent être observées à tout instant.

SOMMAIRE

I.	**CONSIGNES DE SECURITE**	**p. 4**
II.	**MISE EN SERVICE ET UTILISATION**	**p. 5**
III.	**DESCRIPTIF**	**p. 7**
IV.	**MAINTENANCE**	**p. 7**
V.	**STOCKAGE**	**p. 10**
VI.	**CAUSE DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT**	**p. 10**
VII.	**VENTE OU MISE AU REBUT**	**p. 11**
VIII.	**ANNEXE**	**p. 11**

- Déclaration du fabricant p. 12
- Schéma hydraulique simple p. 13
- Schéma hydraulique + distributeur p. 14

N° de Série : …….

N° de Commande : ……... Date : ……..

CONSIGNES D'UTILISATION DES ENFOUISSEURS A DENTS MAUGUIN

I. CONSIGNES DE SECURITE

❖ Avant la première utilisation, lire le manuel et les consignes de sécurité.

- Les autocollants placés sur l'enfouisseur avertissent l'utilisateur des instructions opérationnelles et de sécurité,
- Respecter ces autocollants pour votre sécurité,
- Les autocollants ne peuvent être enlevés et doivent être remplacés s'ils sont détruits ou juste endommagés,

❖ Les règles de fonctionnement et d'entretien des enfouisseurs MAUGUIN sont à lire et à retenir.

❖ Attention aux risques de blessure autour de la machine.

❖ Les règles de la circulation routière de chaque pays doivent être respectées.

❖ Respecter des distances de sécurité avec la machine en mouvement.

❖ Avant de commencer,
- Les étiquettes d'avertissement doivent être propres et l'éclairage de l'outil mis en place,
- Vérifier si l'éclairage fonctionne,
- Veiller à ce qu'aucun tuyau ou autre objet ne dépassent ou ne traînent pendant un déplacement.
- Vérifier si les dispositifs de sécurité fonctionnent

❖ Avant toutes réparations et entretiens :
- Arrêter le tracteur,
- Enlever la pression dans les flexibles d'arrivée et de sortie des moteurs hydrauliques (distributeur en flottant) pour éviter le risque de blessure.

II. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

A. ATTELAGE :

- Se mettre en ligne avec les bras de relevage baissés,
- Monter et verrouiller les bras de relevage dans les chapes d'accrochage du châssis de l'enfouisseur, (la fixation à 4 points se fait par des axes de catégories 2 ou 3)
- Monter les axes des barres de poussée dans les chapes d'accrochage fixées sur l'attelage de la tonne,
- Vérifier le verrouillage des axes,
- Lever l'enfouisseur et enlever les béquilles de dépose,
- Raccorder les tuyaux PVC entre le diviseur et le filtre arrière de la tonne,
- Raccorder les flexibles hydrauliques des vérins de repliage de l'enfouisseur,
- Raccorder le circuit de signalisation à la tonne,
- S'assurer que les tuyaux PVC sont bien agrafés,

- Effectuer les manœuvres inverses pour la dépose.

B. REGLAGES :

SUIVANT LES TERRAINS ET LA QUANTITE DE LISIER A ENFOUIR, IL FAUT INTERVENIR SUR LES REGLAGES SUIVANTS :

- Vitesse de travail
- Vérin de terrage pour la profondeur
- Roue de jauge pour la profondeur et la régularité de l'enfouissage (profondeur moyenne 15 cm)

- Barre de poussée pour l'inclinaison de l'ensemble

C. EPANDAGE AVEC ENFOUISSEUR :

Avant d'utiliser l'enfouisseur, lire le chapitre « consignes de sécurité »

- Le véhicule doit être à l'arrêt,
- Actionner le distributeur dépliage, repliage pour les rallonges de l'enfouisseur,
- Actionner le distributeur « descente » pour descendre l'enfouisseur et l'enterrer,

LE TERRAGE DE L'ENFOUISSEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE EN MARCHE AVANT

- Régler la butée réglable de terrage ou les roues de jauges à la profondeur désirée,
- Ouvrir la vanne arrière.

- Effectuer les manœuvres inverses en fin d'épandage.

NE JAMAIS TOURNER AVEC L'ENFOUISSEUR EN TERRAGE

D. EPANDAGE PAR BUSE D'EPANDAGE :

- Monter la rallonge de buse d'épandage sur la sortie arrière de la buse d'épandage
    - Si l'enfouisseur est déposé, la rallonge est inutile,
    - Attention, enlever la rallonge de buse lors de la mise en marche de l'enfouisseur.
- Fermer la vanne à volant du limiteur de pression,
- Mettre le compresseur et le mélangeur en position épandage.

III. DESCRIPTIF

- Enfouisseur 19 dents
- Dents vibrantes kongskilde
- 6 mètres
- dépliage/repliage hydraulique
- hacheur répartiteur 20 sorties
- signalisation
- roues de jauge pneumatique
- largeur de transport < 3m

IV. MAINTENANCE

A. Maintenance générale

- Prendre soin de graisser toutes les articulations du bras d'articulations à l'aide des graisseurs toutes les 15 heures,
- Graisser les articulations du système de repliage et des roues présentes sur l'enfouisseur,
- Vider régulièrement le piège à pierre,
- Vérifier régulièrement les zones de frottements avec les flexibles hydrauliques,
- Vérifier l'état des tuyaux de transport du lisier,
- Graisser le broyeur ExaCut toutes les 50 heures et avant de longues périodes de pause,
- Nettoyage ou rinçage des tuyaux, et du hacheur, en fin d'utilisation,
- Effectuer l'entretien nécessaire, vérifier l'état des flexibles hydrauliques (ils peuvent être fragilisés et remplacés tout les 5 ans)

B. Remplacement des pièces d'usure pour ExaCut

- Arrêter le moteur du véhicule d'épandage, et mettre le distributeur en position flottante,
- Ouvrir l'ouverture de nettoyage (n° 40) et laisser le distributeur marcher à vide,
- Ouvrir la fenêtre de maintenance (n° 24+23),
- Dévisser le couvercle du corps de pompe (n° 1) de l'ExaCut,
- Dévisser la vis (n°17) du rotor (n°7)
- Retirer le rotor du distributeur (n°7). Prendre garde aux rondelles d'ajustage (n°20) ! Si le rotor de distributeur devait être bloqué, il est possible avec l'ExaCut de retirer le rotor à l'aide d'une vis à tête hexagonale M30 (voir chapitre C)
- Dévisser les écrous des bagues coupantes (n°5) du coté de la face arrière et retirer les bagues coupantes (n°4). Avant le montage des nouvelles bagues coupantes, nettoyer les portées et humidifier l'environnement des boulons filetés avec du silicone.

- Contrôler l'état d'usure des bagues à lèvres avec ressort et de la boîte de glissement (n°9) et remplacer ces dernières le cas échéant.
- Graisser le joint mousse PU (n°8) et le remplacer en cas d'usure.
- Nettoyer le joint de couvercle (n°21) et vérifier qu'il ne présente aucun endommagement.
- Tendre l'excentrique (n°11) à l'aide d'une petite pince multiprise et le bloquer grâce à une fiche de ressort à goupille fendue (voir chapitre D)
- Mettre les couteaux (n°6) en place sur le rotor.
- Graisser la boîte de glissement (n°9) sur le rotor, monter le rotor (n°7) avec un léger mouvement rotatif pour protéger la rondelle d'étanchéité. Prendre garde aux rondelles d'ajustage (n°20) et à l'entretoise (n°18) avec le joint torique (n°19) entre le rotor et le moteur hydraulique.
- Monter le couvercle (n°1)
- Contrôler si le rotor est positionné au milieu et, le cas échéant, équilibrer avec des rondelles d'ajustage.
- Retirer la fiche de ressort (un clic devrait être audible – l'excentrique se tourne), fermer l'orifice de nettoyage (n°40) et la trappe de maintenance (n°24+23).

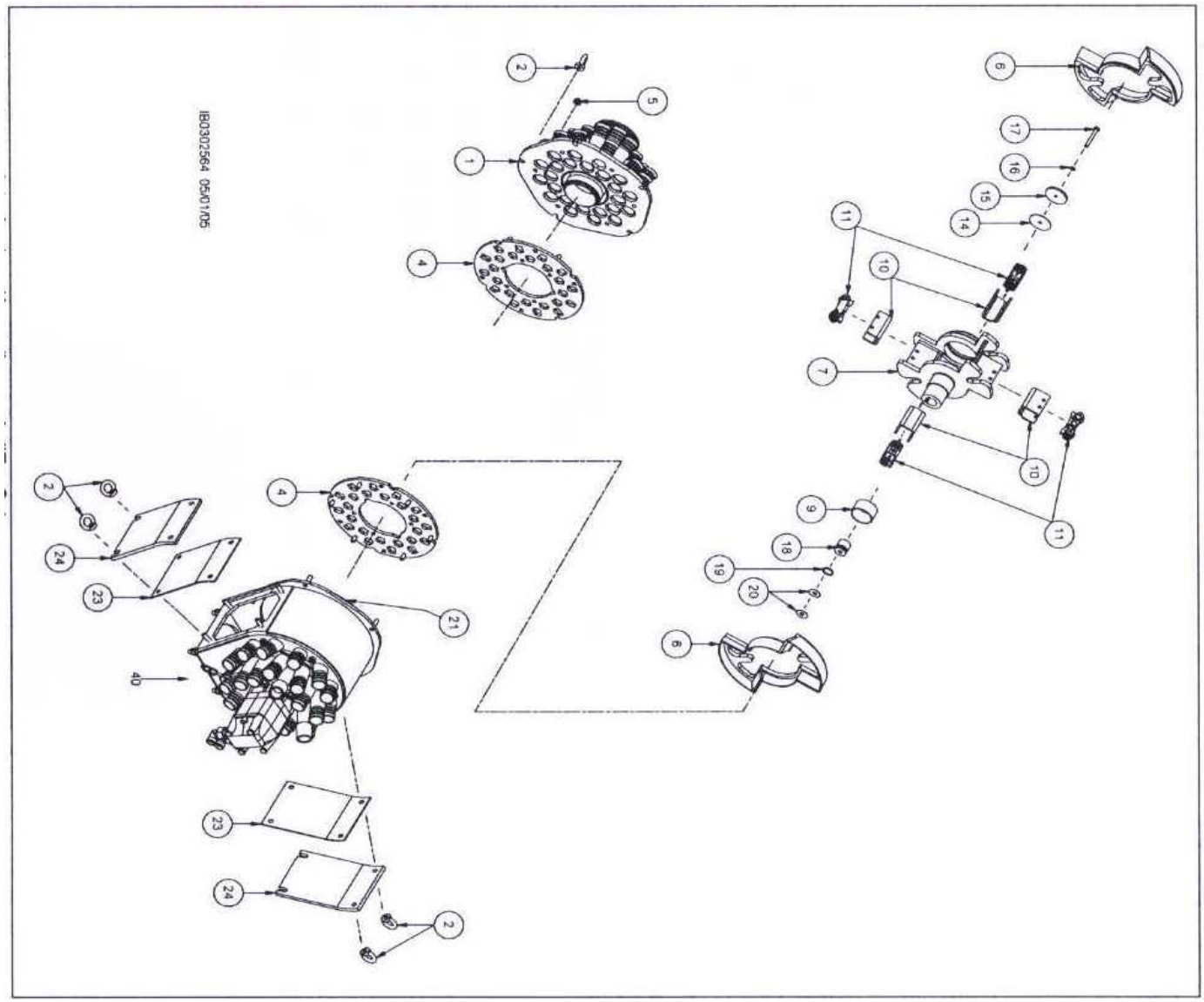
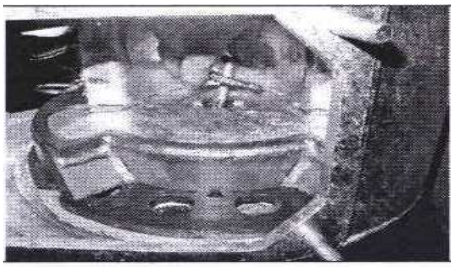
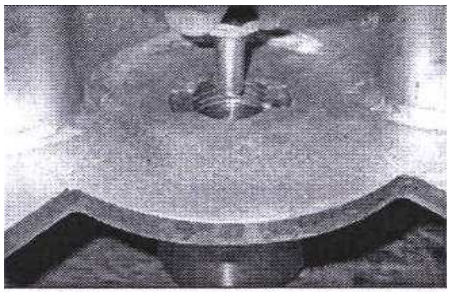


Schéma 1 : Vue éclatée des pièces d'usure de l'ExaCut

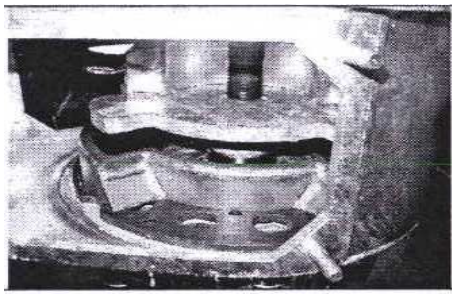
C. Démontage du rotor du moteur hydraulique



- Retirer la vis, la rondelle et le joint.



- Pour centrer les rondelles d'ajustage, une vis à tête hexagonale M10 x < 30mm est enfoncée dans la perforation de la douille.



- Pour retirer le rotor, visser une vis à tête hexagonale M30 lubrifiée dans le rotor. Après que la vis ait été introduite suffisamment profonde, le rotor se détache du moteur.

Attention !
En cas de rotor très grippés, il peut s'avérer nécessaire de les retirer tout d'abord sur 12 mm environ, sans vis de centrage et ensuite utiliser la vis de centrage.

D. Tension de l'excentrique

Serrer tout d'abord à la main et bloquer ensuite avec une fiche de ressort à branches (schéma A).

Attention ! Les gants protègent des blessures.
Serrer avec une pince multiprise jusqu'à ce que les perforations s'alignent. Bloquer ensuite avec la fiche de ressort (schéma B).

Information ! Retirer la fiche de ressort seulement après le montage du couvercle de corps de pompe à travers l'ouverture de la fenêtre de maintenance.

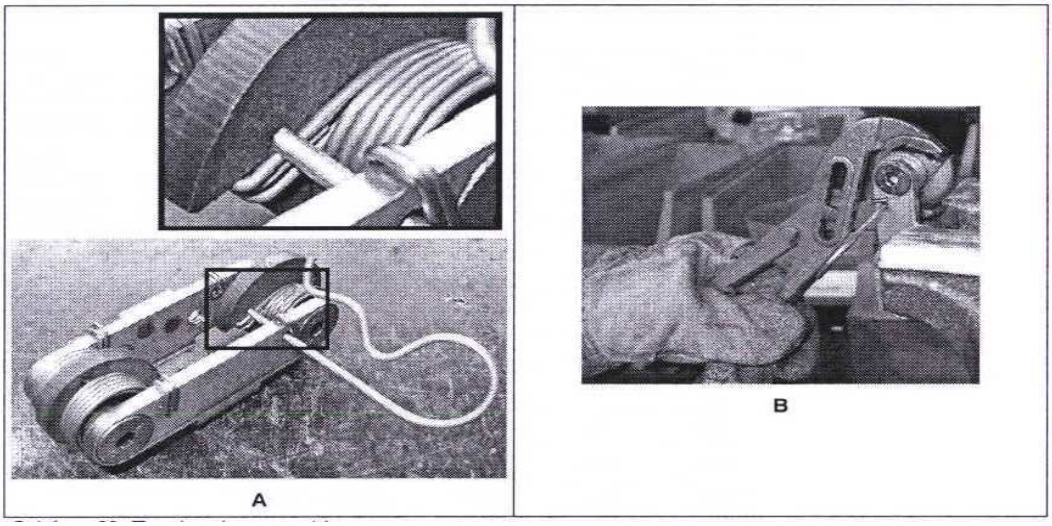


Schéma 2 : Tension des excentriques.

V. STOCKAGE

Afin de conserver l'état d'origine de l'enfouisseur, nettoyez-le entièrement en fin d'utilisation.

Il est conseillé de le stocker à l'abri des intempéries et des rayons UV, susceptibles de détériorer les flexibles hydrauliques et les tuyaux PVC.

VI. CAUSE DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

A. Problèmes d'utilisation avec l'ExaCut

Panne	Cause éventuelle	Mesure
L'ExaCut vibre	- le rotor tourne trop lentement - le rotor est bouché - la ventilation est bouchée	- contrôler l'hydraulique - nettoyer l'ExaCut - nettoyer les canaux de la ventilation de l'extérieur avec le tuyau d'arrosage
Efficacité de coupe insuffisante	- débit de lisier trop élevé - couteaux usés - éléments de prétension défectueux - les couteaux ne sont pas mobiles - le rotor tourne trop lentement	- réduire la vitesse de rotation de pompe - remplacer les couteaux - remplacer les éléments de prétension - rendre les couteaux mobiles - contrôler l'hydraulique
Mauvaise image de distribution	- vitesse de rotation de rotor trop basse/élevée - pression trop basse dans le pot - pose incorrecte de tuyaux - matières fibreuses sous le couteau	- contrôler la conduite d'huile du tracteur - augmenter la quantité débitée - voir plan de pose des tuyaux - retirer les matières fibreuses
Quelques tuyaux seulement sont alimentés avec le liquide pompé	- le rotor est bloqué	- si possible, renverser plusieurs fois la marche du rotor - éliminer le blocage - contrôler l'hydraulique
Impossible de monter le couvercle	- les excentriques ne sont pas prétendus	- tendre les excentriques

B. Débit trop faible

Remède : - réduire la vitesse d'avancement
- augmenter la pression

C. Peu ou pas d'écoulement au niveau des tubes d'enfouissage

Remède : nettoyage du hacheur et de la tuyauterie

D. Difficulté de terrage en sol dur

Remède : descendre et incliner l'enfouisseur

E. Ruissellement

Remède : Inclinaison plus importante du soc, augmenter la profondeur de travail

VII. VENTE OU MISE AU REBUT

Lors de la vente de la machine, il est impératif de faire suivre tous les documents la concernant (y compris cette présente notice) à l'acquéreur.

Il est impératif de vendre une machine conforme, et en état d'origine (sans modification personnelle non conforme). Une mise en conformité peut parfois se révéler nécessaire. Pour ce faire, contactez votre concessionnaire ou le fabricant.

Concernant la mise au rebut, il est impératif de prendre les dispositions nécessaires au recyclage des pneumatiques et de l'huile.

VIII. ANNEXES

- Déclaration du fabricant
- Schéma hydraulique simple
- Schéma hydraulique + distributeur

DECLARATION DU FABRICANT

VOGELSANG

Déclaration européenne du fabricant

Conformément à la directive européenne 98/37/EG, annexe II B

Hugo Vogelsang
Maschinenbau GmbH
Holthöge
D- 49632 Essen (Oldb.)

Nous déclarons que la machine décrite ci-dessous n'est pas une machine complète. Cette machine ne peut être mise en service que lorsque l'installation dans laquelle elle sera incorporée, sera elle-même déclarée conforme à la directive pour machine. Assurer en particulier que l'installation de coupe ne se mette pas en marche tant qu'il est possible d'y accéder.

Désignation de la machine: Appareil de dosage et distribution pour l'épandage de lisier

Type de machine: ExaCut-L 20DN60
n°:FJB.3118.2020

Directives européennes à observer: Directive sur les machines (98/37/CE) :1998

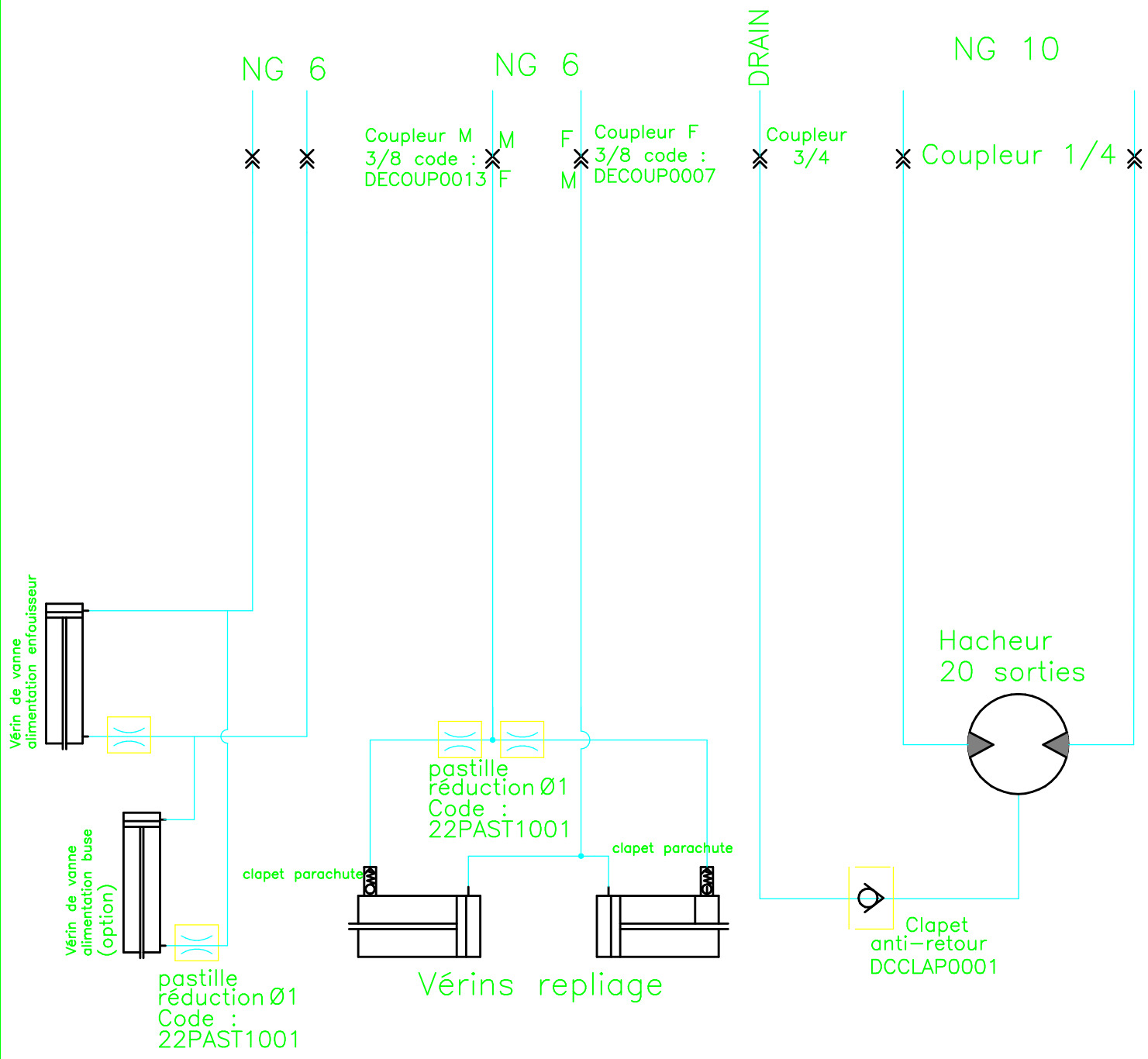
Normes harmonisées appliquées:
DIN EN ISO 12100-1 :2004
DIN EN ISO 12100-2 :2004
DIN EN ISO 13857:2008
DIN EN 349 :2008
DIN EN 1037:1996

Normes nationales appliquées et spécifications techniques:
DIN 4844-1 :2002
DIN 4844-2 :2001
DIN 4844-3 :2003
DIN 11000 :1980
DIN 11001-6 :1980
DIN EN 707 :1999
DIN EN 1553 :1999

Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH

H. Vogelsang

49632 Essen, 01.01.2009 Harald Vogelsang (Gérant)



NOTA : les flexibles en 12L

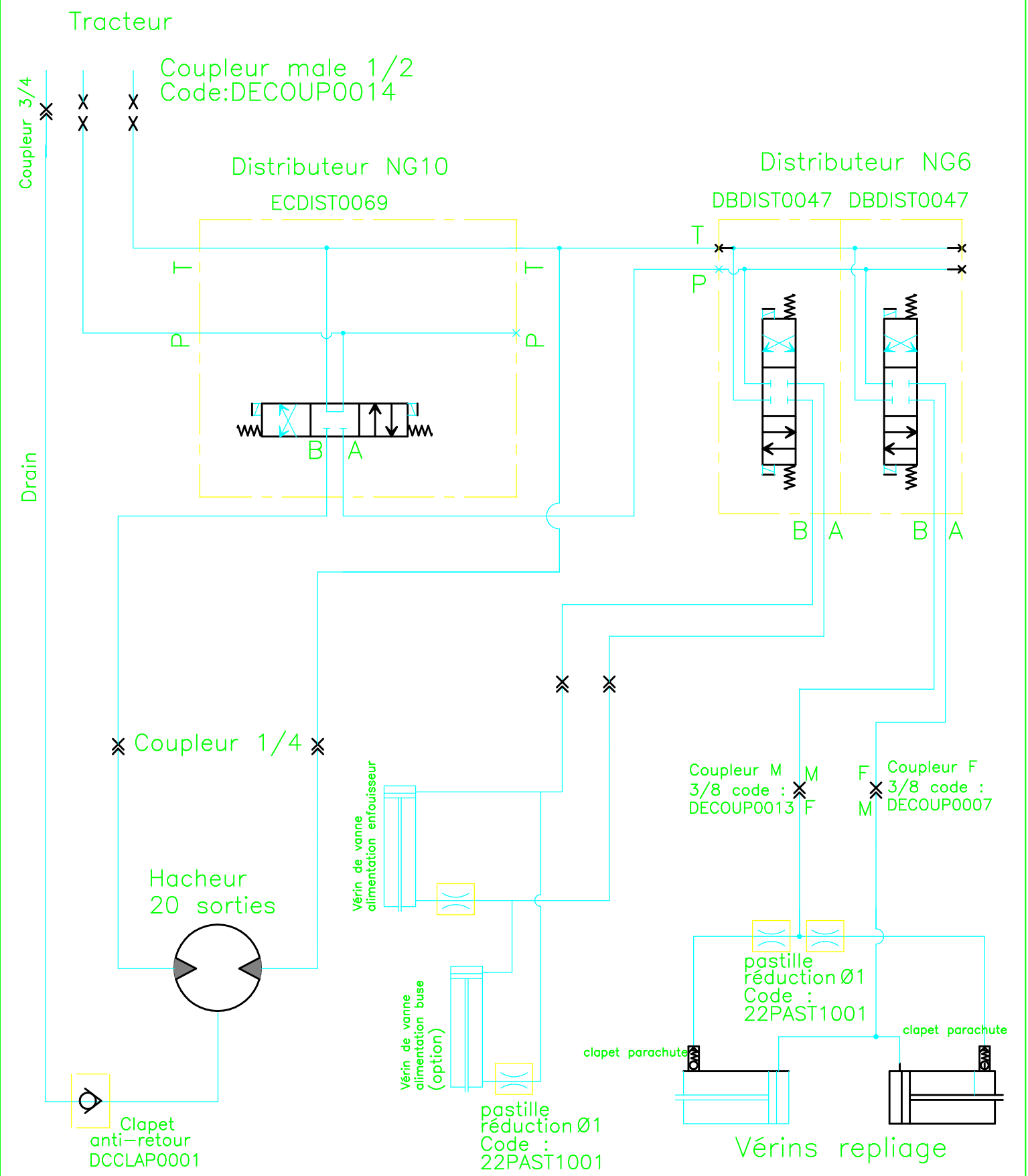
IND	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION	Date	Visa	Date	Visa
		DESSINE		VERIFIE	

Ech: 1/	A4	T.G.: ±	Date: 09-02-11	Dess: EC	Verif:	Ind. .	Specif: .

MAUGUIN CITAGRI
53940 St BERTHEVIN Tél: 02.43.64.16.41

REPRODUCTION INTERDITE.
CE DOCUMENT EST COMMUNIQUE A TITRE CONFIDENTIEL
ET RESTE L'ENTIERE PROPRIETE DE MAUGUIN S.A..

DESIGNATION	SCHEMA HYDRAU	
TYPE MACHINE	ENFOUISSEUR 6M 19DENTS	
N° PLAN :	CODE : .	Page: .



Tous les flexibles sont en 12L Sauf alimentation distributeur NG6 en 15L
Sauf P et T ainsi que le moteur en 18L

IND	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION	Date	Visa	Date	Visa
		DESSINE		VERIFIE	

Ech: 1/	A4	T.G.: ±	Date: 09-02-11	Dess: EC	Verif:	Ind. .	Specif: .

MAUGUIN CITAGRI
53940 St BERTHEVIN Tél: 02.43.64.16.41

REPRODUCTION INTERDITE.
CE DOCUMENT EST COMMUNIQUE A TITRE CONFIDENTIEL ET RESTE L'ENTIERE PROPRIETE DE MAUGUIN S.A..

DESIGNATION	SCHEMA HYDRAU		
TYPE MACHINE	ENFOUISSEUR 6M 19DENTS		
N° PLAN :		CODE : .	Page: .